

Direttore responsabile:

Valentina Tepedino

Vicedirettore:

Giulio Tepedino

Comitato Scientifico:

Prof. V. Giaccone, Prof. C. Secchi, Dr. C. Ghittino,
Dr. P. Manzoni, Dr. G. Arcangeli, Dr. M. Ferri,
Prof. G. Crescenzo, Dr. G. Centoducati,
L. Ababouch, G. Fazio, B. Battaglia

Hanno collaborato a questo numero:

Dott.ssa M. E. Gramitto (CNR di Ancona),
L. Negroni, B. M. Poli (Università di Firenze),
T. Civera (Università di Torino), P. Giannella (MIPAF)

Editore: EUROFISHMARKET srl,

Via Lame 248 - 40013 Trebbo di Reno (Bologna)

Gestione Abbonamenti:

- EUROFISHMARKET srl,
Via Lame 248 - 40013 Trebbo di Reno (Bologna)
tel. +39 051/6325615 - fax: +39 051/700290
cell. +39 328 6019455
e-mail: giulio@eurofishmarket.it
Abbonamento: per l'Italia 50 euro, per l'Europa e
l'estero: 80 euro.
Prezzo unitario 20,00 Euro

Collaboratori:

- progetto grafico: Melania Barlaam, Manuela Arcari
- stampa: Stamperia srl, Via Mantova 69/a, Parma
- foto: Paolo Manzoni, Dario Tepedino
- traduzioni: Stefania Semino
- spedizioniere: STAFF srl, Via Bodoni 24 - 20090
Buccinasco, MI

Registrazione Tribunale di Milano n. 88 in data 7
febbraio 2005

Iscrizione al R.O.C. 12478 protocollo n.
U/10436/05/MA

Il giornale lascia agli autori degli articoli l'intera
responsabilità dei testi.

Eurofishmarket è un quadrimestrale, la quota di
abbonamento al periodico dà diritto a tre numeri.
Attraverso il suo sito internet

www.eurofishmarket.it provvederà ad aggiornare
puntualmente i suoi lettori riguardo gli articoli editi,
con le anticipazioni dei prossimi numeri e le news
degli argomenti più importanti.

Eurofishmarket viene inviata in abbonamento
postale agli operatori del settore ittico italiani ed
esteri, ricercatori ed istituti universitari, industriali
della lavorazione, della conservazione, della
trasformazione e del trasporto del prodotto ittico,
importatori e grossisti di prodotti ittici e derivati,
grande distribuzione e distribuzione organizzata,
industria della surgelazione, ristorazione collettiva,
strutture sanitarie e ministeriali, uffici ICE e camere
di commercio in Italia ed all'estero.

E' vietata la riproduzione totale e parziale degli
articoli senza l'autorizzazione dell'editore. I
materiali, le foto e gli articoli inviati in redazione,
anche non pubblicati, non verranno restituiti.

Le aziende che hanno inserti pubblicitari e che
pubblicano articoli nella rivista stanno attivamente
collaborando con EUROFISHMARKET su alcune
tematiche di interesse generale nel settore dei
prodotti ittici.

In copertina: Mercato ittico al dettaglio di Bergen,
Norvegia

Attualità / Current news

4 L'allevamento del merluzzo nordico
Nordic cod farming



L'inchiesta / The inquiry

12 La "Per...ca" del Nilo
The Nile Perch

Fiere / Exposition

27 Aspettando MSE
Waiting for MSE



Dossier

28 La freschezza del pesce: come valutarla
Fish freshness how to evaluate it

Approfondimenti / Closer look

56 Salute = Alimentazione?
Health = Nutrition?



Europa / Europe

60 L'Europa finanzia le PMI
Europe funds SMEs



Normativa / Regulation

64 Quale etichetta per i surgelati?
What label for quick-frozen product?

Formazione / Training

68 L' "In-formando" la GDO
"In-forming" the GDO



Aggiornamenti / Updates

71 Novità sui grandi migratori
Minimum sizes and great migratory fish

Editor-in-chief:
Valentina Tepedino

Assistant Director:
Giulio Tepedino

Scientific Consultant:
Prof. V. Giaccone, Prof. C. Secchi, Dr. C. Ghittino,
Dr. P. Manzoni, Dr. G. Arcangeli, Dr. M. Ferri,
Prof. G. Crescenzo, Dr. G. Centoducati,
L. Ababouch, G. Fazio, B. Battaglia

Scientific Collaborators:
Dott.ssa M. E. Gramitto (CNR di Ancona),
L. Negroni, B. M. Poli (Università di Firenze),
T. Civera (Università di Torino), P. Giannella (MIPAF)

Editor:
EUROFISHMARKET srl,
Via Lame 248 - 40013 Trebbo di Reno (Bologna)

Subscriptions:
EUROFISHMARKET srl,
Via Lame 248 - 40013 Trebbo di Reno (Bologna)
tel. +39 051/6325615 - fax: +39 051/700290
cell. +39 328 6019455
e-mail: giulio@eurofishmarket.it
Annual subscription: Italy 50 euro, abroad 80 euro

Consultants:
- graphic designers: Melania Barlaam,
Manuela Arcari
- printing: Stamperia srl,
Via Mantova 69/a, Parma
- photographs: Paolo Manzoni, Dario Tepedino
- traslations by Stefania Semino
- shipments: STAFF srl, Via Bodoni 24 - 20090
Buccinasco, MI

Registered on 7/02/2005 at the Milano Tribunal,
registration n. 88

The editor accepts no responsibility for personal
opinions expressed by authors in their articles.

The updatings of edited articles, the anticipations
of the following ones and the news on the most
important subjects will be published monthly on
the site www.eurofishmarket.it

Eurofishmarket is mailed to those operating in the
fish sector (Italy and abroad), researchers and
Universities, those involved in the processing,
preservation and transportation of fish products
and their devitatives, supermarkets, frozen food
industries, caterers, Ministerial Offices and Health
Authorities, Chambers of Commerce in Italy and
abroad.

The total and partial reproduction of the articles
without the editor's authorization is prohibited.
Materials, photos and articles sent to the editing,
even if they are not published, won't be returned.

Companies advertising and publishing articles in
this publication are actively collaborating with
EUROFISHMARKET on subjects of general interest
and in the fish sector.